



Komplet za nivelisanje Ultra Sonic Boom™

Prskalice za travnjak Multi-Pro 5800, 1750 i WM i sistem za prskanje Workman® 200, iz 2013. i kasnije

Број модела 41219—Серијски број 316000001 и више

Упутства за инсталирање

Увод

Ovaj priključak održava konstantno rastojanje od mlaznica strele do zemlje prilikom prskanja na neravnim površinama i namenjen je za upotrebu od strane stručnih lica, angažovanih operatera kod komercijalnih primen. Prvenstveno je projektovan za prskanje terena za golf, parkova i sportskih i

komercijalnih terena. Projektovan je za korišćenje samo sa mašinama koje je projektovao proizvođač.

Ovaj proizvod je usaglašen sa svim relevantnim evropskim direktivama. Za detalje pogledajte posebnu Izjavu o ugradnji (DOI) za konkretan proizvod.

Инсталирање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Делови нису потребни	—	Priprema mašine.
2	Zglob Ugaoni držač (mašine bez pokrivenih strela) Ugaoni držač (mašine sa pokrivenim strelama) Gornji ili donji držač Kompresiona opruga Čaura Zavrtanj (5/16 × 3¼") Ravna podloška Kontranavrtka (5/16")	2 2 2 2 4 8 4 12 4	Sklapanje zgloba za montažu senzora.
3	Делови нису потребни	—	Podešavanje opruga zglobova strele.
4	Делови нису потребни	—	Pripremite strele.
5	Razvodni blok hidraulike Prav nastavak za hidrauliku	1 4	Zamena razvodnika cilindra za podizanje.
6	Zaštitni oslonci strela Poklopci	2 2	Zamena zaštitnih oslonaca strela.



Поступак	Опис	Кол.	Употреба
7	Senzor Sonic Boom	2	Montaža senzora Sonic Boom.
	Nosač	2	
	Priključak za programiranje	2	
	Poklopac senzora	2	
	Donje kućište senzora	2	
	Cev	2	
	Zaštitni nosač senzora	2	
	Kabl senzora (4 m)	2	
	Velika navrtka	4	
	U-zavrtanj	6	
	Kontrnavrtka (¼")	8	
	Zavrtanj (5/16 × ¾")	8	
	Zavrtanj (5/16 × 1¼")	4	
	Kontrnavrtka (5/16")	12	
	Vezica	12	
8	Делови нису потребни	–	Povezivanje snopa kablova na razvodniku za podizanje strele.
9	Elektronski kontroler	1	Montaža elektronskih komandi.
	Zavrtanj (¼ × 1⅝")	4	
	Kontrnavrtka (¼")	4	
10	Prekidač (osvetljen)	1	Montaža komandi.
	Vezica	12	
11	Делови нису потребни	–	Povezivanje prekidača za podizanje strele sa snopom za Sonic Boom.
12	Делови нису потребни	–	Završetak montaže kompleta za nivelisanje Ultra Sonic Boom.
13	Делови нису потребни	–	Kalibrisanje senzora Sonic Boom.

Важно: Da biste montirali ovaj komplet, morate da kupite i montirate poseban završni komplet Ultra Sonic Boom. Naručite sledeći završni komplet za vašu mašinu:

Mašine Multi Pro 1750 – završni komplet deo br. 130-8227

Mašine Multi Pro 5800 – završni komplet deo br. 130-8229

Mašine Multi Pro WM – završni komplet deo br. 133-2808

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.



Priprema mašine

Делови нису потребни

Поступак

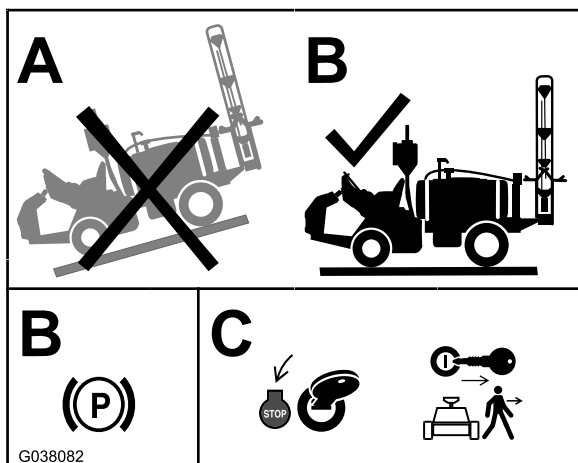
1. Očistite mašinu i prskalicu spolja; pogledajte *Priručnik za operatera* za vašu mašinu.

2. Pomerite mašinu na ravnu površinu, ugasite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvadite ključ.

▲ ПАЖЊА

Ako ostavite ključ u prekidaču za paljenje, neko bi mogao slučajno da pokrene mašinu i ozbiljno da povredi vas ili nekog od posmatrača.

Pre montiranja kompleta uklonite ključ iz prekidača za paljenje.



Слика 1

3. Odvojite negativni kabl od akumulatora; pogledajte *Priručnik za operatera* za vašu mašinu.

2

Sklapanje zgloba za montažu senzora

Делови потребни за овај поступак:

2	Zglob
2	Ugaoni držač (mašine bez pokrivenih strela)
2	Ugaoni držač (mašine sa pokrivenim strelama)
2	Gornji ili donji držač
4	Kompresiona opruga
8	Čaura
4	Zavrtnj (5/16 × 3¼")
12	Ravna podloška
4	Kontranavrtka (5/16")

Поступак

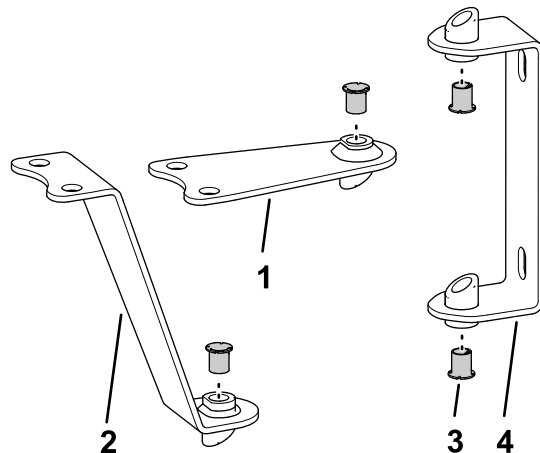
Напомена: Sklapanje opreme za montažu senzora zavisi od toga da li je montiran komplet pokrivena strele Covered Boom Kit (model 41602).

1. Postavite zglobove i držače kako je prikazano na [Слика 2](#) (za nepokrivenu strelu) ili [Слика 3](#) (za pokrivenu strelu).

Напомена: U delovima isporučenim uz proizvod postoje 2 kompleta od po 2 ugaona

držača. Jedan komplet je za nepokrivenu strelu, a drugi je za pokrivenu strelu. Imaćete jedan komplet od 2 ugaona držača (za pokrivenu ili za nepokrivenu strelu) koji nećete upotrebiti na mašini.

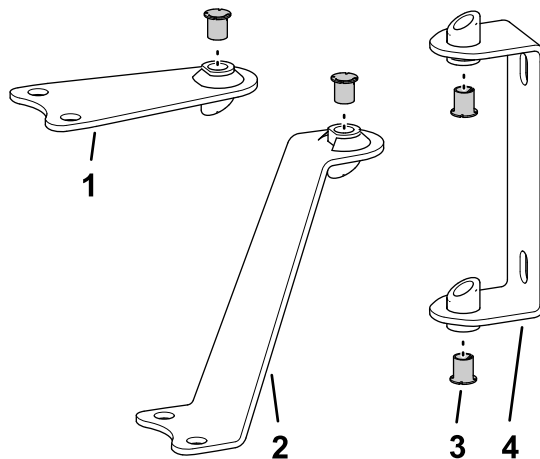
Напомена: Gornji držači za nepokrivene strele takođe služe kao donji držači za pokrivene strele.



Слика 2

Prskalice sa nepokrivenim strelama

1. Gornji držač
2. Ugaoni držač (2)
3. Čaure (8)
4. Zglob (2)

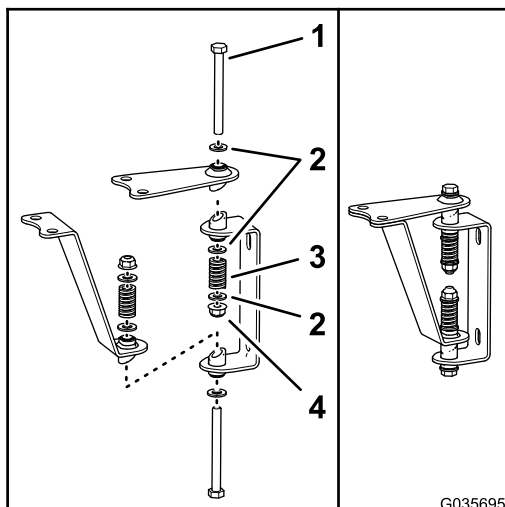


Слика 3

Prskalice sa pokrivenim strelama

1. Donji držač
 2. Ugaoni držač (2)
 3. Čaura (8)
 4. Zglob (2)
2. Uvucite čaure u otvore zavarenih cevi na zglobovima i držačima kako je prikazano na [Слика 2](#) ili [Слика 3](#).
 3. Postavite po jednu ravnu podlošku na oba zavrtnja (5/16 × 3¼").

4. Provucite zavrtnje kroz otvore zglobnih zavarenih cevi, zglobove i držače kako je prikazano na [Слика 4](#) ili [Слика 5](#).



Слика 4

Склапање за nepokrивену strelu

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Zavrtnaj (5/16 × 3¼") | 3. Opruge |
| 2. Ravna podloška | 4. Kontranavrtka (5/16") |

7. Postavite po jednu ravnu podlošku i kontranavrtku na kraj svakog zavrtnja ([Слика 4](#) ili [Слика 5](#)), i pritegnite kontranavrtke tako da opruga ne bude labava.

Напомена: Proverite da zglobovi nisu toliko zategnuti da sprečavaju postavljene senzore da se slobodno okreću na njima.

3

Пodešavanje opruga zglobova strele

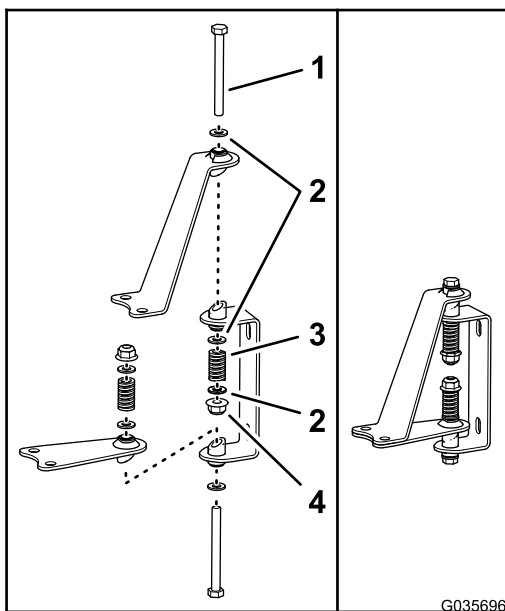
Делови нису потребни

Поступак

Важно: Korišćenje sistema za prskanje kada su opruge zglobova strele pod neodgovarajućom kompresijom može da ošteti sklop strele. Izmerite opruge i po potrebi pomoću sigurnosne navrtke sabijte opruge na 36 mm.

Iskoristite pomoć druge osobe ili opremu za podizanje za podupiranje strele dok podešavate visinu opruge zgloba strele.

1. Izvucite spoljašnje strele u položaj za prskanje (horizontalno).
2. Poduprite strele dok podešavate visinu opruge.
3. Na okretnom nosaču i zglobu za spoljašnju strelu, podesite sigurnosnu navrtku za gornju oprugu dok visina sabijene opruge ne bude 36 mm.
4. Podesite sigurnosnu navrtku za donju oprugu dok visina sabijene opruge ne bude 36 mm.
5. Ponovite korak 3 i 4 za gornju i donju oprugu na drugoj spoljašnjoj streli.
6. Na zglobu strele, izmerite kompresiju gornje i donje opruge dok su strele u izvučenom položaju ([Слика 6](#)).
 - A. Sabijte sve opruge dok im visina ne bude 36 mm.
 - B. Pomoću sigurnosne navrtke sabijte svaku oprugu čija je visina veća od 36 mm.

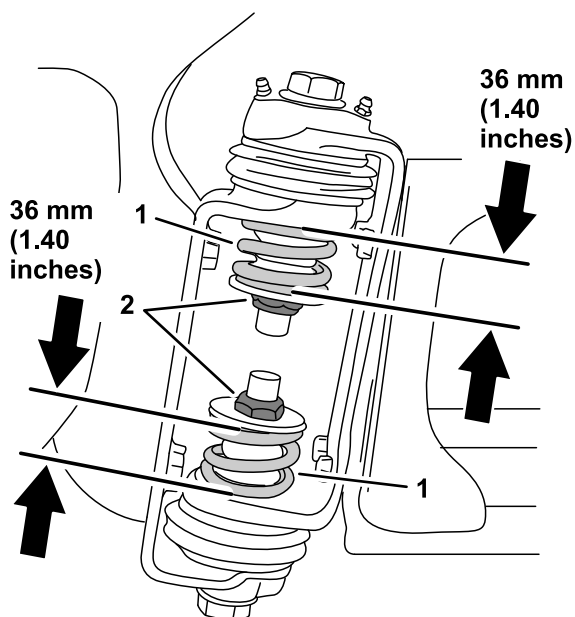


Слика 5

Склапање за покривену strelu

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Zavrtnaj (5/16 × 3¼") | 3. Opruge |
| 2. Ravna podloška | 4. Kontranavrtka (5/16") |

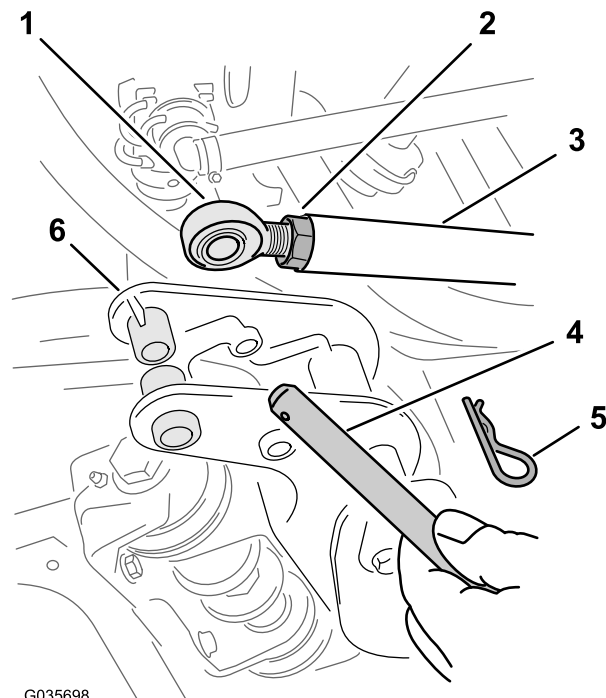
5. Postavite po jednu ravnu podlošku na izloženi kraj svakog zavrtnja ([Слика 4](#) ili [Слика 5](#)).
6. Postavite po jednu oprugu na kraj svakog zavrtnja ([Слика 4](#) ili [Слика 5](#)).



g227818

Слика 6

1. Opruga zgloba strele
2. Sigurnosna navrtka



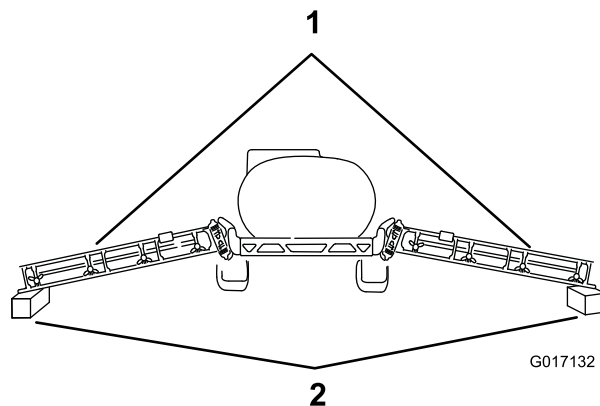
G035698

Слика 7

g035698

1. Kraj šipke – 16 mm izloženog navoja ili manje
2. Sigurnosna navrtka
3. Cilindar za podizanje
4. Cilindrični osigurač spone
5. Rascepka
6. Okretni nosač (spoljašnja strela)

3. Pažljivo spustite spoljašnje strele na drvene blokove visine od oko 10 cm kako je prikazano na [Слика 8](#).



G017132

g017132

Слика 8

1. Spoljašnje strele
2. Drveni blokovi – visine 10 cm

4. Pokrenite mašinu i do kraja ispružite cilindre za podizanje.
5. Olabavite sigurnosne navrtke na krajevima šipki svakog cilindra za podizanje ([Слика 7](#)).
6. Podesite krajeve šipki na kraju cilindra za podizanje dok rupe na krajevima šipki ne budu

4

Пodešavanje strela

Делови нису потребни

Поступак

Напомена: Za ovaj postupak će vam trebati 2 drvena bloka visine od oko 10 cm.

Strele su fabrički podešene da se nadole spuštaju najdalje do horizontalnog položaja. Da bi komplet Ultra Sonic Boom mogao da održava konstantno rastojanje između mlaznica i zemlje kada je nagib zemlje nizbrdo u odnosu na mašinu, morate da podesite noseći sistem strele tako da strele mogu da se spuštaju ispod horizontalnog položaja kako bi održavale konstantno rastojanje od mlaznica do zemlje.

1. Podignite strele i postavite ih u transportni oslonac.
2. Na okretnim nosačima spoljašnjih strela, izvadite rascepku i cilindrični osigurač spone koji pričvršćuje kraj šipke levog cilindra za okretni nosač ([Слика 7](#)).

Напомена: Na okcu treba da bude najviše 16 mm izloženog navoja kako bi se sprečilo oštećenje navoja koji su u upotrebi i odvajanje šipke.

poravnate sa rupama na okretnim nosačima strela (Слика 7).

7. Na svakom okretnom nosaču pričvrstite kraj šipke za nosač uz pomoć cilindričnog osigurača spona koji ste skinuli u koraku 2.
8. Pričvrstite osigurače za okretne nosače uz pomoć rascepi (Слика 7) koje ste skinuli u koraku 2.
9. Pričvrstite sigurnosnu navrtku na svakoj šipki dok ne nalegne do kraja (Слика 7).

5

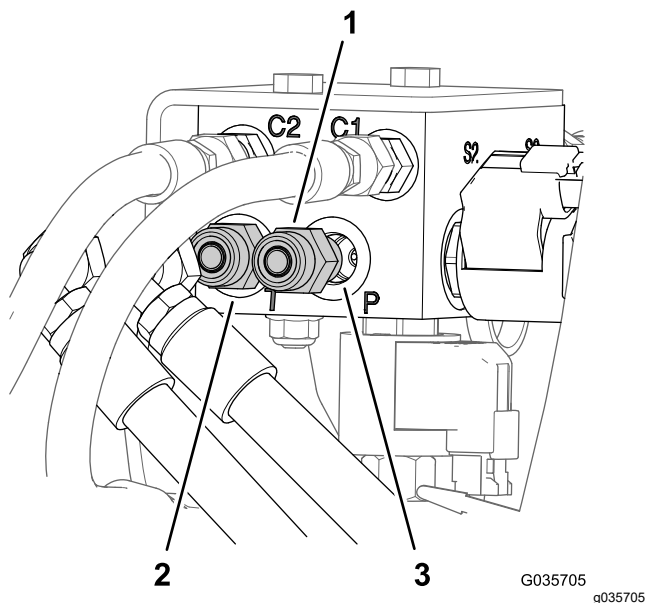
Zamena razvodnika cilindra za podizanje

Делови потребни за овај поступак:

1	Razvodni blok hidraulike
4	Prav nastavak za hidrauliku

Sklapanje razvodnika cilindra za podizanje

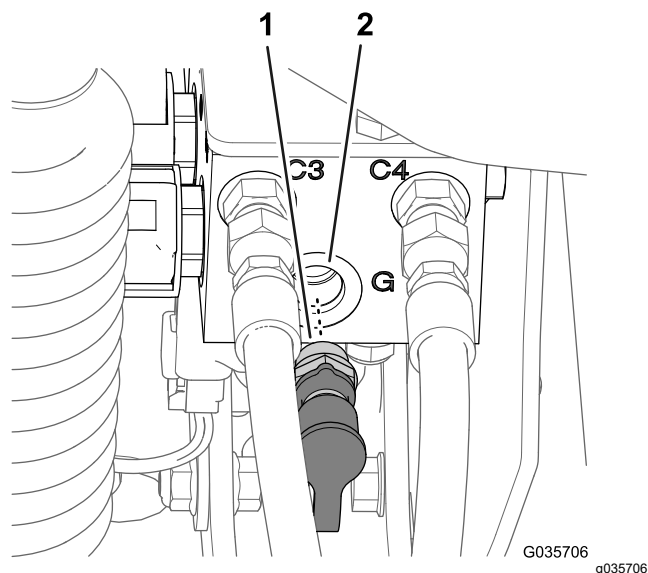
1. Sa zadnje strane prskalice, obeležite creva na priključku P i priključku T razvodnika cilindra za podizanje (Слика 9).



Слика 9

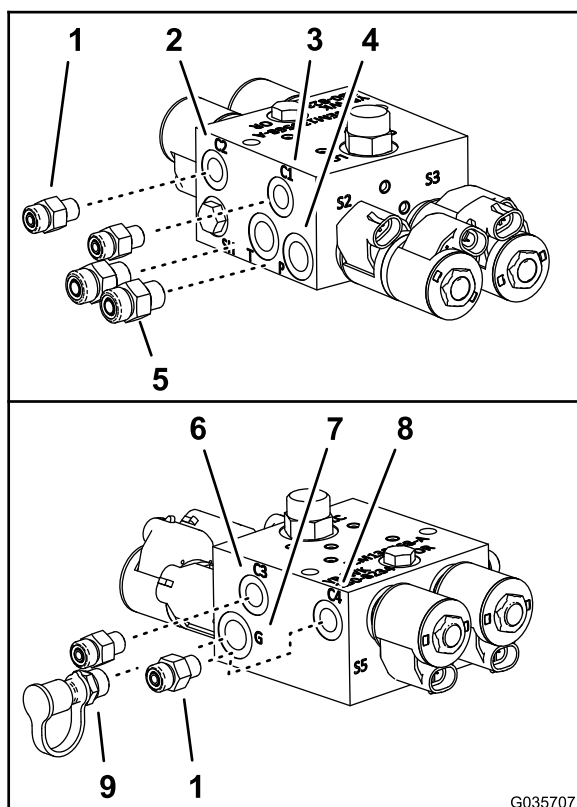
1. Priključak T (razvodnik cilindra za podizanje)
2. Priključak P (razvodnik cilindra za podizanje)
3. Prav nastavak za hidrauliku (3/8")

2. Skinite creva sa pravih nastavaka za hidrauliku na priključku P i priključku T razvodnika cilindra za podizanje (Слика 9).
3. Skinite prave nastavke za hidrauliku sa priključka P i priključka T starog razvodnika cilindra za podizanje (Слика 9).
4. Skinite nastavak za dijagnostiku i poklopac sa priključka G starog razvodnika cilindra za podizanje (Слика 10)



Слика 10

1. Nastavak za dijagnostiku i poklopac
 2. Priključak G (razvodnik cilindra za podizanje)
-
5. Na novom razvodniku cilindra za podizanje, montirajte prave nastavke za hidrauliku (Слика 11) koje ste skinuli u koraku 3 u priključak P i priključak T.



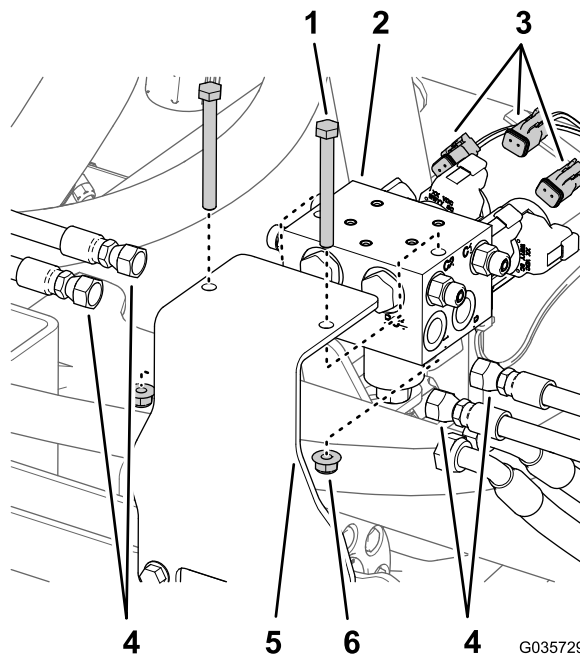
Слика 11

- | | |
|--|--|
| 1. Prav nastavak za hidrauliku (1/2") | 6. Priključak C3 (razvodnik cilindra za podizanje) |
| 2. Priključak C1 (razvodnik cilindra za podizanje) | 7. Priključak G (razvodnik cilindra za podizanje) |
| 3. Priključak C2 (razvodnik cilindra za podizanje) | 8. Priključak C4 (razvodnik cilindra za podizanje) |
| 4. Priključak P (razvodnik cilindra za podizanje) | 9. Nastavak za dijagnostiku i poklopac |
| 5. Prav nastavak za hidrauliku (3/8") | |

- Montirajte 4 prava nastavka za hidrauliku iz kompleta za nivelisanje Ultra Sonic Boom u priključke C1, C2, C3 i C4 novog razvodnika cilindra za podizanje (Слика 11).
- Montirajte nastavak za dijagnostiku i poklopac koji ste skinuli u koraku 4 u priključak G novog razvodnika cilindra za podizanje (Слика 11).

Zamena razvodnika cilindra za podizanje

- Ako je postavljen, skinite poklopac bloka hidraulike sa razvodnika cilindra za podizanje.
- Obeležite sva creva povezana sa razvodnikom cilindra za podizanje (priključci C1, C2, C3 i C4), pa ih skinite sa razvodnika cilindra (Слика 12).



Слика 12

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Zavrtanj | 4. Creva cilindra za podizanje |
| 2. Razvodnik cilindra za podizanje | 5. Montažni nosač |
| 3. Elektrokonektori (zadnji snop kablova) | 6. Kontranavrtka |

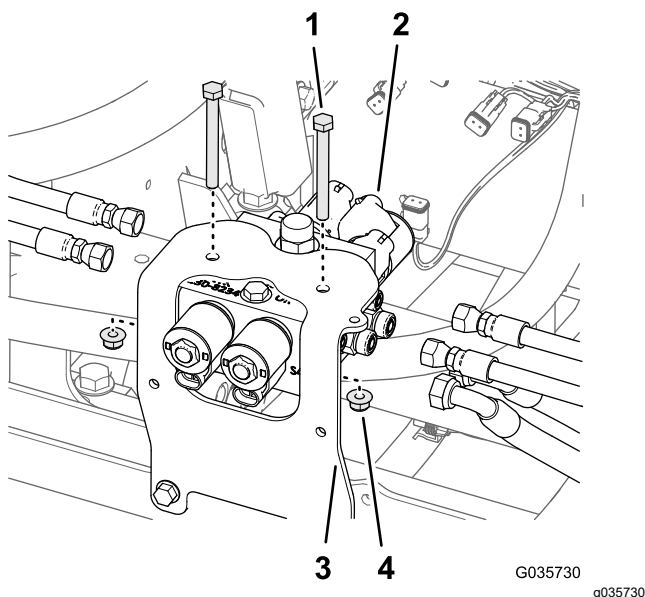
- Skinite konektore zadnjeg snopa kablova sa solenoida razvodnika cilindra za podizanje (Слика 12).
- Uklonite razvodnik cilindra za podizanje sa montažnog nosača tako što ćete skinuti 2 zavrtnja i 2 kontranavrtke (Слика 12).

Напомена: Sačuvajte 2 zavrtnja i 2 kontranavrtke.

- Zamenite montažni nosač za razvodnik cilindra za podizanje; pogledajte uputstva za montažu za završni komplet Ultra Sonic Boom.

- Modeli Multi Pro 1750** – završni komplet deo br. 130-8227
- Modeli Multi Pro 5800** – završni komplet deo br. 130-8229
- Modeli Multi Pro WM** – završni komplet deo br. 133-2808

6. Montirajte novi razvodnik cilindra za podizanje na montažni nosač uz pomoć 2 zavrtnja i 2 kontranavrtke koje ste skinuli u koraku 4.



Слика 13

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Zavrtnaj | 3. Montažni nosač (završni komplet Ultra Sonic Boom) |
| 2. Razvodnik cilindra za podizanje | 4. Kontranavrtka |

7. Montirajte sva creva na nastavke razvodnika cilindra za podizanje na sledeći način:

- Crevo za rezervoar ($\frac{3}{8}$ ") iz povratnog filtera se povezuje na priključak „T”.
- Crevo visokog pritiska ($\frac{3}{8}$ ") se povezuje na priključak „P”.
- Creva ($\frac{1}{4}$ ") od priključaka za izvlačenje na cilindrima za podizanje strele se povezuju na priključke C1 i C3 razvodnika cilindra za podizanje.
- Creva ($\frac{1}{4}$ ") od priključaka za uvlačenje na cilindrima za podizanje strele se povezuju na priključke C2 i C4 razvodnika cilindra za podizanje.

Важно: Pazite da creva montirate pravilno.

8. Izbacite vazduh iz hidrauličnog sistema. Pogledajte *Priručnik za operatera*.

Напомена: Povezaćete snop kablova iz kompleta Ultra Sonic Boom na solenoide razvodnika cilindra za podizanje u [8 Povezivanje snopa kablova na razvodniku za podizanje strele](#) (страна 13).

6

Zamena zaštitnih oslonaca strela

Делови потребни за овај поступак:

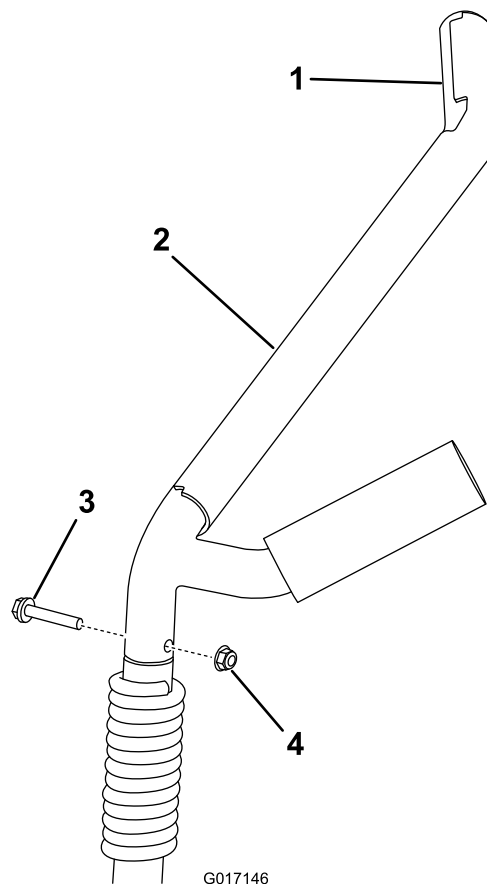
2	Zaštitni oslonci strela
2	Poklopci

Поступак

Novi zaštitni oslonci strela omogućavaju strelama da se sklope bez međusobnog dodirivanja, čime se sprečava potencijalno oštećenje senzora postavljenih na strele.

1. Skinite 2 zaštitna oslonca strela tako što ćete skinuti zavrtnaj i navrtku (Слика 14).

Напомена: Sačuvajte zavrtnje i navrtke kako biste postavili nove zaštitne oslonce strela.



Слика 14

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Poklopac (2) | 3. Zavrtnaj (2) |
| 2. Zaštitni oslonac strele (2) | 4. Navrtka (2) |

- Montirajte nove zaštitne oslonce strela i pričvrstite ih uz pomoć zavrtnja i navrtke koje ste prethodno skinuli.

7

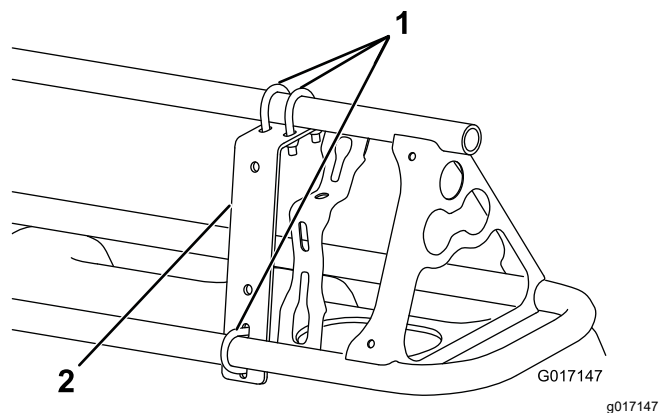
Montaža senzora Sonic Boom

Делови потребни за овај поступак:

2	Senzor Sonic Boom
2	Nosač
2	Priključak za programiranje
2	Poklopac senzora
2	Donje kućište senzora
2	Cev
2	Zaštitni nosač senzora
2	Kabl senzora (4 m)
4	Velika navrtka
6	U-zavrtanj
8	Kontranavrtka (1/4")
8	Zavrtanj (5/16 × 3/4")
4	Zavrtanj (5/16 × 1 1/4")
12	Kontranavrtka (5/16")
12	Vezica

Montaža nosača senzora

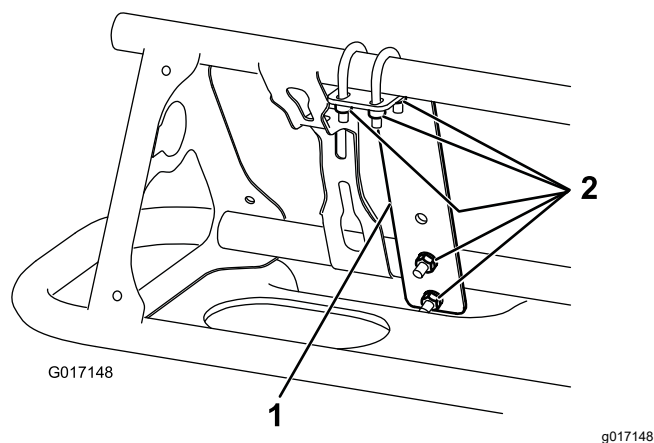
- Montirajte montažni nosač na prednju stranu svake strele u blizini mlaznice najbliže spoljnoj ivici (Слика 15 i Слика 16) uz pomoć 3 U-zavrtnja i 6 kontranavrtki (1/4").



Слика 15

Prikaz spreda

- Montažni nosač (2)
- U-zavrtanj (6)

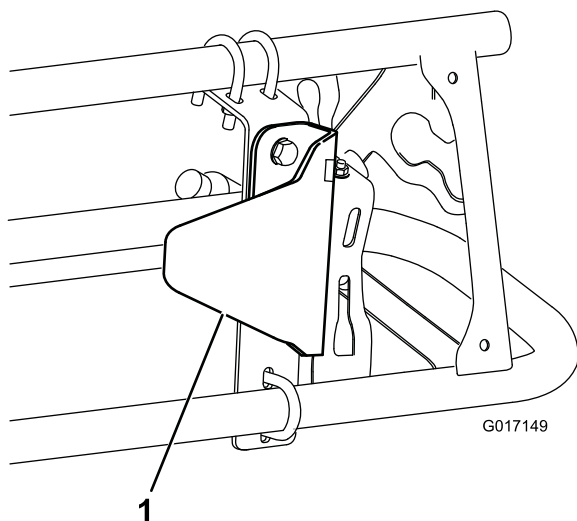


Слика 16

Prikaz od pozadi

- Montažni nosač (2)
- Kontranavrtke (1/4") (12)

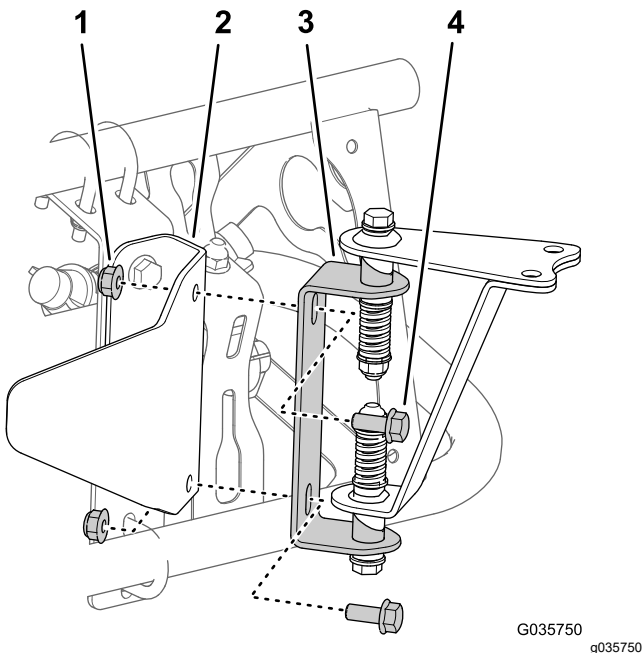
- Montirajte zaštitni nosač senzora na montažni nosač uz pomoć 2 zavrtnja (5/16 × 3/4") i 2 navrtke sa prirubnicom (5/16") kako je prikazano na Слика 17.



Слика 17

1. Zaštitni nosač senzora

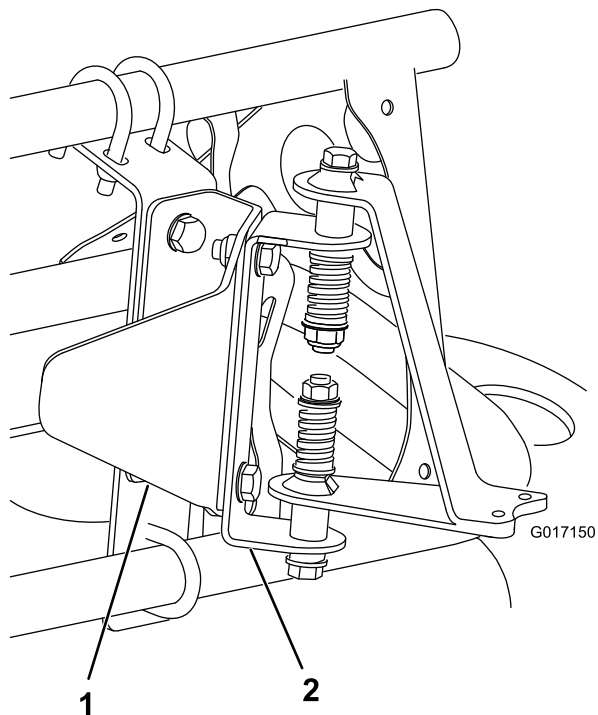
3. Montirajte opremu za montažu senzora na zaštitni nosač senzora uz pomoć 2 zavrtnja ($5/16 \times 3/4$ ") i 2 kontranavrtke ($5/16$ ") kako je prikazano na [Слика 18](#) (za nepokrivenu strelu) ili [Слика 19](#) (za pokrivenu strelu).



Слика 18

Sklapanje za mašine bez pokrivenih strela

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Kontranavrtka ($5/16$ ") | 3. Zglob (opreme za montažu senzora) |
| 2. Zaštitni nosač senzora | 4. Zavrtnj ($5/16 \times 3/4$ ") |



Слика 19

Sklapanje za mašine sa pokrivenim strelama

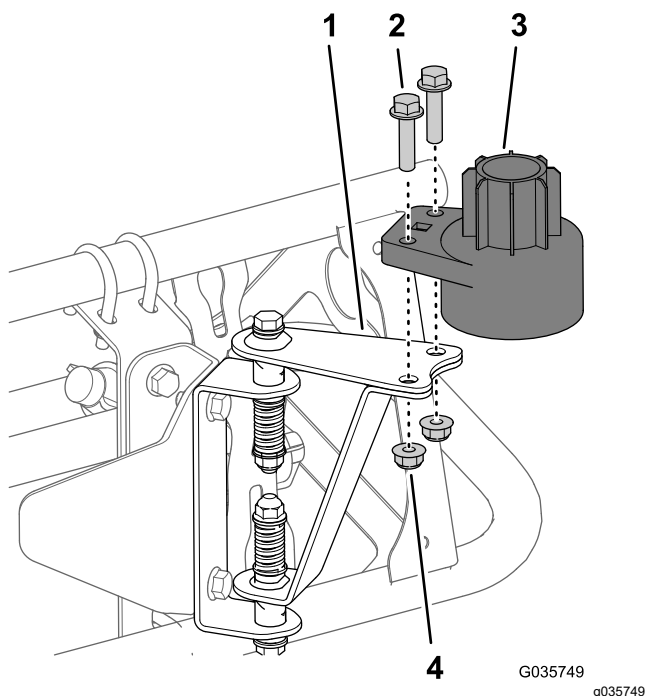
- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Zaštitni nosač senzora | 2. Zglob (opreme za montažu senzora) |
|---------------------------|--------------------------------------|

4. Ponovite korake od 1 do 3 za spoljašnju strelu na drugoj strani mašine.

Montaža senzora

Напомена: Pogledajte [Складиштење \(страна 24\)](#) za postavljanje poklopca za prašinu.

1. Montirajte donje kućište senzora na opremu za montažu senzora ([Слика 20](#)) uz pomoć 2 zavrtnja ($5/16 \times 1\frac{1}{4}$ ") i 2 kontranavrtke ($5/16$ ").



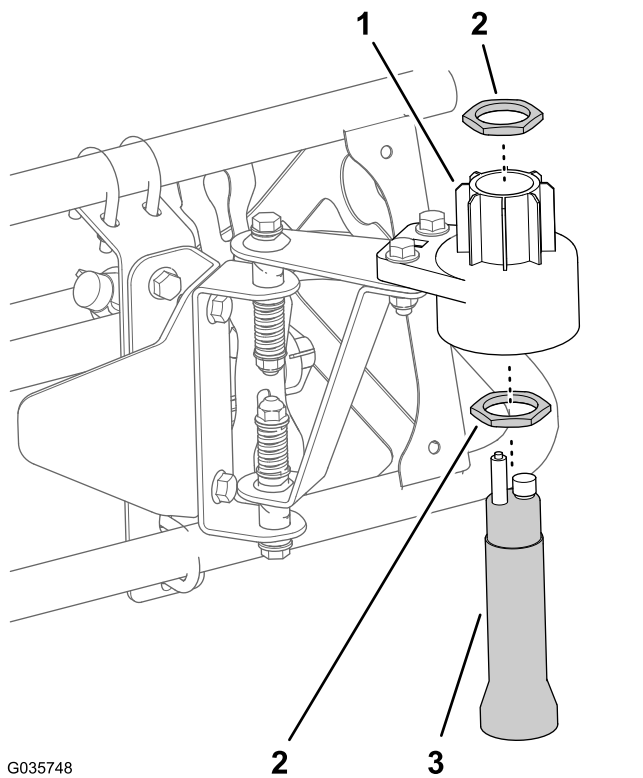
Слика 20

Prikaz sklapanja za mašine bez pokrivenih strela

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Donji držač | 3. Zavrtnji ($5/16 \times 1\frac{1}{4}$ ") |
| 2. Donje kućište senzora | 4. Kontranavrtke ($5/16$ ") |

2. Montirajte senzor na sledeći način:
 - A. Postavite veliku navrtku na senzor ([Слика 21](#)).
 - B. Umetnite senzor u donje kućište senzora ([Слика 21](#)).
 - C. Podesite navrtku dok senzor ne bude u nivou sa dnom donjeg kućišta.
 - D. Postavite drugu veliku navrtku na senzor ([Слика 21](#)).
 - E. Zategnite navrtku momentom od 18 N·m do 22 N·m.

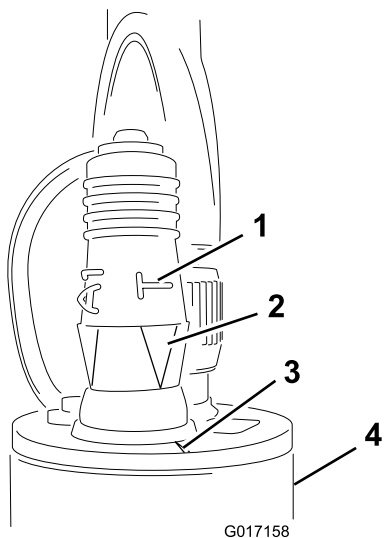
Напомена: Odbacite opružne podloške koji su isporučeni sa senzorima.



Слика 21

- | | |
|--------------------------|-----------|
| 1. Donje kućište senzora | 3. Senzor |
| 2. Velika navrtka | |
3. Postavite priključak za programiranje na senzor ([Слика 22](#)).

Важно: Pazite da poravnate strelicu ispod postrance okrenutog "T" sa urezom na gornjoj ivici senzora ([Слика 22](#)).



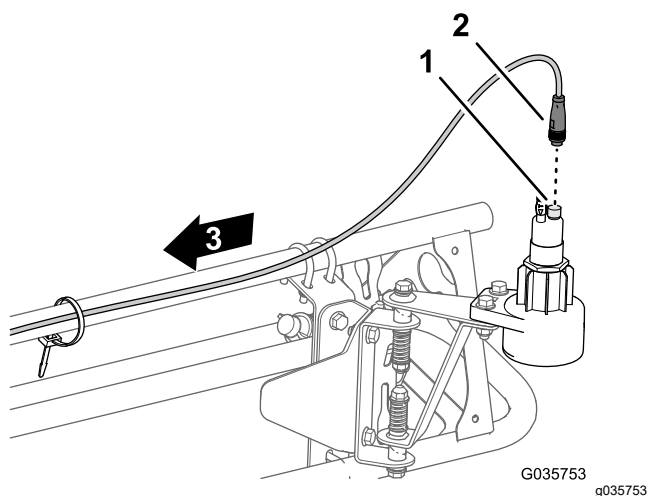
Слика 22

1. Postrance okrenuto „T” (priključak za programiranje)
2. Poravnate strelice (priključak za programiranje)
3. Urez (senzor)
4. Senzor

4. Ponovite korake od 1 do 3 za spoljašnju strelu na drugoj strani mašine.

Montaža snopa kablova i gornjeg kućišta

1. Povežite okrugli konektor sa 4 ulaza na snopu kablova senzora sa 4-pinskim konektorom senzora (Слика 23).

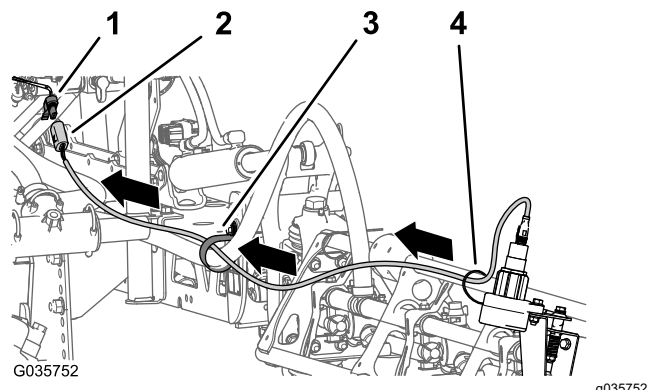


Слика 23

1. 4-pinski konektor (senzor)
2. Okrugli konektor sa 4 ulaza (snop kablova senzora)

2. Provucite snop kablova senzora duž prednje strane spoljašnje strele, kroz noseću stezaljku,

pa u okrugli konektor sa 4 ulaza na snopu kablova završnog kompleta Ultra Sonic Boom – ispred razvodnika cilindra za podizanje (Слика 24).



Слика 24

1. Konektor sa 4 ulaza (snop kablova – završni komplet Ultra Sonic Boom)
2. 4-pinski konektor snopa kablova senzora
3. Noseća stezaljka
4. Vezica

3. Povežite 4-pinske konektore za snop kablova levog i desnog senzora sa konektorom sa 4 ulaza na snopu kablova za završni komplet Ultra Sonic Boom (Слика 24) sa oznakom LEFT SONIC SENSOR (LEVI SENZOR SONIC) i RIGHT SONIC SENSOR (DESNI SENZOR SONIC).
4. Postavite gornje kućište preko senzora na donje kućište (Слика 25).

Напомена: Pazite da kabl senzora bude provučen kroz mali otvor u poklopcu pre nego što spustite gornje kućište.

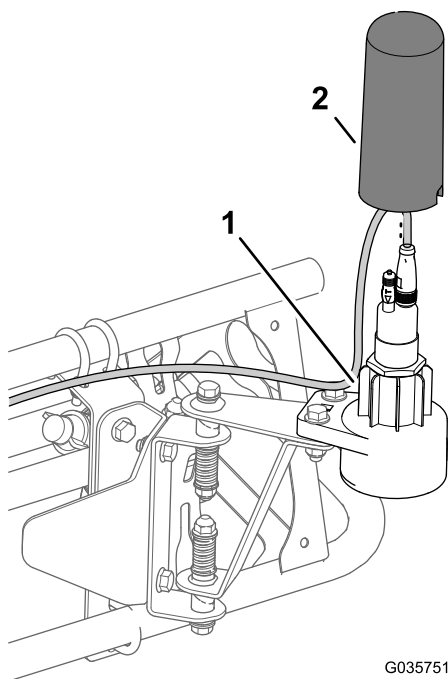
8

Povezivanje snopa kablova na razvodniku za podizanje strele

Делови нису потребни

Поступак

1. Sa prednje strane razvodnika cilindra za podizanje, povežite 4 elektrokonektora snopa kablova za Sonic Boom sa solenoidima za upravljanje podizanjem strele kako je prikazano na [Слика 26](#).



G035751

g035751

Слика 25

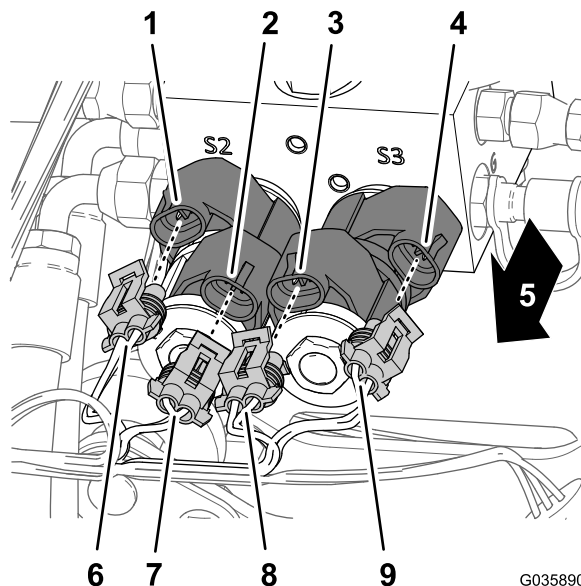
1. Donje kućište
2. Gornje kućište

5. Pričvrstite kabl koji vodi iz senzora za strelu pomoću vezica ([Слика 24](#)).

Важно: Kabl treba da bude dovoljno labav oko senzora da senzor može slobodno da se okreće na zglobu a da pritom ne vuče kabl.

6. Ponovite korake od 1 do 5 za spoljašnju strelu na drugoj strani mašine.

Напомена: Само за покривене strele: Senzori ne treba da detektuju pokrivač strele pošto bi to moglo da ometa signal. Ako budete imali problema tokom procesa kalibracije, proverite senzore da se uverite da njihovi signali ne detektuju pokrivač strele.



G035890

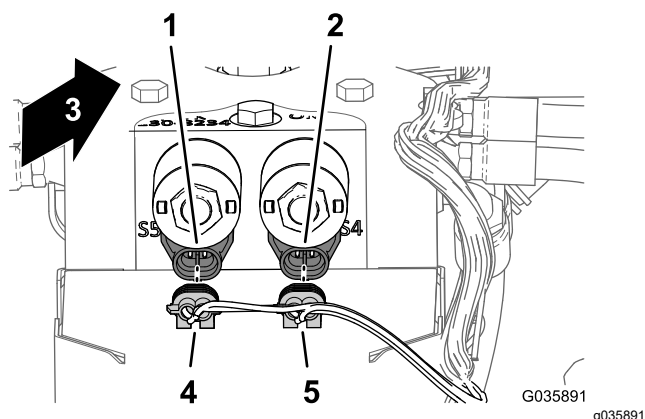
g035890

Слика 26

1. 2-pinski konektor – desna strela dole (solenoid S2)
2. 2-pinski konektor – desna strela gore (solenoid S2)
3. 2-pinski konektor – desna strela gore (solenoid S3)
4. 2-pinski konektor – desna strela dole (solenoid S3)
5. Prednja strana mašine
6. Konektor sa 2 ulaza – DESNA STRELA DOLE (snop kablova za Sonic Boom)
7. Konektor sa 2 ulaza – DESNA STRELA GORE (snop kablova za Sonic Boom)
8. Konektor sa 2 ulaza – LEVA STRELA GORE (snop kablova za Sonic Boom)
9. Konektor sa 2 ulaza – LEVA STRELA DOLE (snop kablova za Sonic Boom)

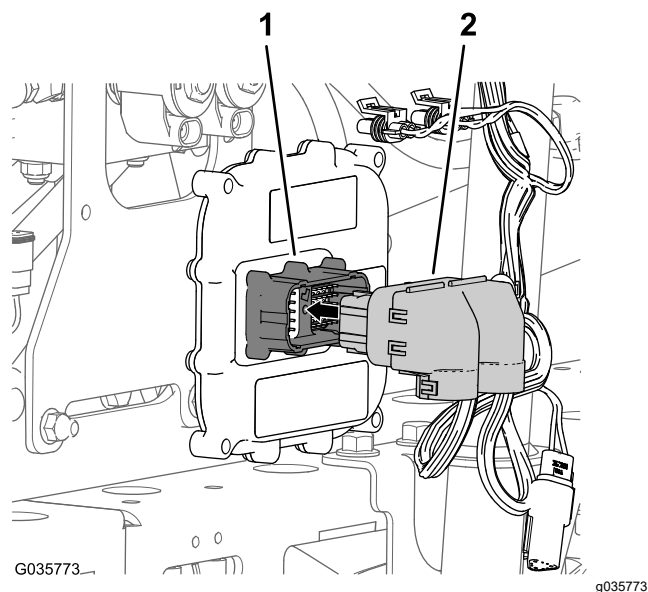
2. Sa zadnje strane razvodnika cilindra za podizanje, povežite 2 elektrokonektora snopa

kablova za Sonic Boom sa solenoidima za upravljanje aktiviranjem režima Sonic kako je prikazano na [Слика 27](#).



Слика 27

1. 2-pinski konektor (solenoid S5)
2. 2-pinski konektor (solenoid S4)
3. Prednja strana mašine
4. Konektor sa 2 ulaza –LEVO AKTIVIRANJE (snop kablova za Sonic Boom)
5. Konektor sa 2 ulaza –DESNO AKTIVIRANJE (snop kablova za Sonic Boom)



Слика 28

1. 50-pinski konektor (elektronski kontroler)
2. Konektor sa 50 ulaza (snop kablova za Sonic Boom)
3. Zategnite vijak sa usadnom glavom momentom od 2,7 do 3,2 N·m.

9

Montaža elektronskih komandi

Делови потребни за овај поступак:

1	Elektronski kontroler
4	Zavrtanj ($\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{8}$ ")
4	Kontranavrtka ($\frac{1}{4}$ ")

Povezivanje snopa kablova sa elektronskim kontrolerom

Mašine Multi Pro 1750 i Multi Pro WM

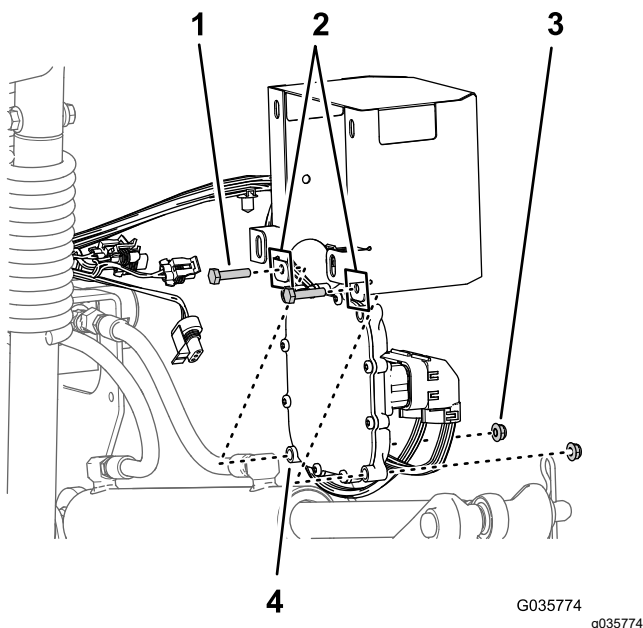
1. Provucite snop kablova za Sonic Boom do razvodnika hidraulike.
2. Povežite konektor sa 50 ulaza na snopu kablova za Sonic Boom sa 50-pinskim konektorom elektronskog kontrolera, pa pričvrstite konektore uz pomoć vijka sa usadnom glavom ([Слика 28](#)).

Напомена: Elektrokonektor kontrolera ima žljeb i može se povezati samo na jedan način.

Montiranje kontrolera na mašinu

Mašine Multi Pro 1750 i Multi Pro WM

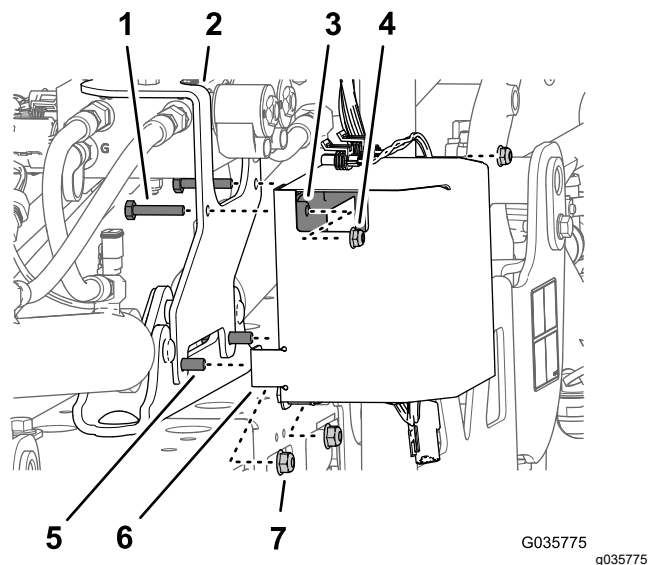
1. Poravnajte elektronski kontroler sa unutrašnjom stranom poklopca kontrolera tako da su donje spoljašnje rupe za montažu kontrolera poravnate sa rupama na donjoj stražnjoj prirubnici poklopca ([Слика 29](#))



Слика 29

1. Zavrtanj ($\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{8}$ ")
 2. Donje stražnje priрубnice (poklopac kontrolera)
 3. Kontranavrtka sa priрубnicom ($\frac{1}{4}$ ")
 4. Elektronski kontroler
-
2. Montirajte kontroler na poklopac uz pomoć 2 zavrtanja ($\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{8}$ ") i 2 kontranavrtke sa priрубnicom ($\frac{1}{4}$ ") kako je prikazano na [Слика 29](#).
 3. Skinite 2 kontranavrtke sa priрубnicom ($\frac{5}{16}$ ") koje pričvršćuju montažni nosač završnog kompleta Ultra Sonic Boom sa nosača cilindra ([Слика 30](#)).

Напомена: Montažni nosač treba da ostane montiran na nosač cilindra.



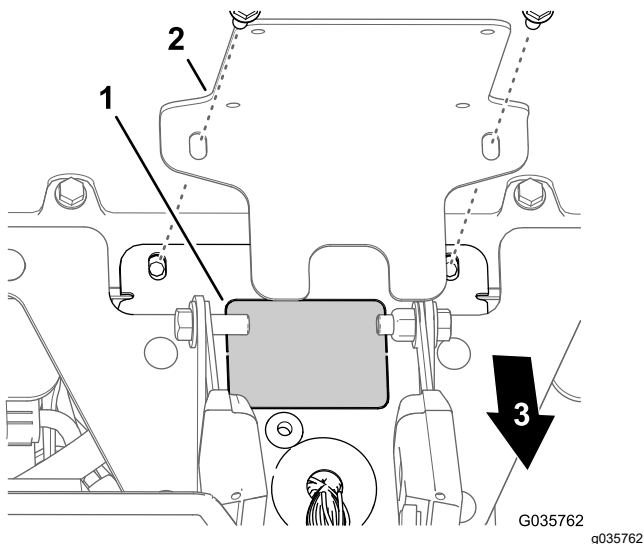
Слика 30

1. Zavrtanj ($\frac{1}{4} \times 1\frac{3}{8}$ ")
 2. Montažni nosač (završni komplet Ultra Sonic Boom)
 3. Elektronski kontroler
 4. Kontranavrtka sa priрубnicom ($\frac{1}{4}$ ")
 5. Zavrtanj sa priрубnicom ($\frac{5}{16} \times 1$ ")
 6. Donja prednja priрубница (poklopac kontrolera)
 7. Kontranavrtka sa priрубnicom ($\frac{5}{16}$ ")
-
4. Postavite poklopac kontrolera ([Слика 30](#)) na zavrtanj sa priрубnicom ($\frac{5}{16} \times 1$ ") kroz donje prednje rupe u poklopcu i labavo pričvrstite poklopac, montažni nosač i nosač uz pomoć 2 kontranavrtke sa priрубnicom ($\frac{5}{16}$ ") koje ste skinuli u [3](#).
 5. Postavite 2 zavrtanja ($\frac{1}{4} \times 1\frac{3}{8}$ ") kroz gornje rupe u montažnom nosaču (završni komplet Ultra Sonic Boom), stražnju priрубnicu (poklopac kontrolera) i kontroler ([Слика 30](#)) uz pomoć 2 kontranavrtke sa priрубnicom ($\frac{1}{4}$ ").
 6. Zategnite zavrtanj sa priрубnicom i navrtke sa priрубnicom od $\frac{5}{16}$ " momentom od 19,78 do 12,43 N·m.
 7. Zategnite zavrtanj sa priрубnicom i navrtke sa priрубnicom od $\frac{1}{4}$ " momentom od 10,17 do 25,42 N·m.

Montiranje kontrolera na mašinu

Машине Multi Pro 5800

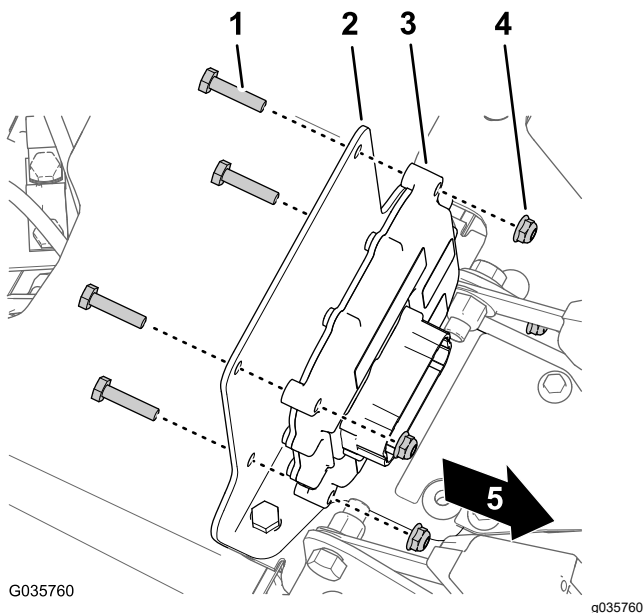
1. Okrenite sedišta za operatera i putnika prema napred i pričvrstite sedišta uz pomoć potpornih šipki.
2. **Za mašine iz 2015. i ranije** – pronađite utisni čep između unutrašnje polovine kopče sigurnosnog pojasa operatera i putnika i izvadite utisni čep iz baze konzole ([Слика 32](#)).



Слика 31

1. Utisni čep (baza konzole) 3. Prednja strana mašine
2. Nosač elektronskog kontrolera (završni komplet Ultra Sonic Boom)

3. Postavite elektronski kontroler na montažni nosač (Слика 32) uz pomoć 4 zavrtnja ($\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{8}$ ") i 4 kontranavrtke ($\frac{1}{4}$ ").



Слика 32

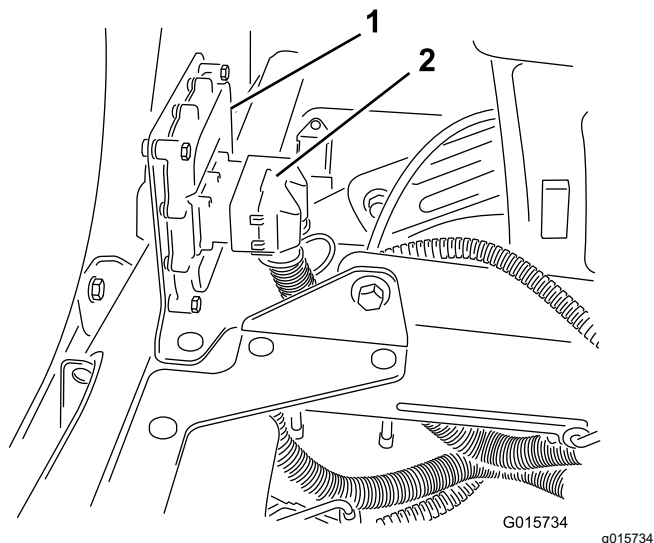
1. Zavrtnaj ($\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{8}$ ") 3. Elektronski kontroler
2. Montažni nosač 4. Kontranavrtka ($\frac{1}{4}$ ")

4. Zategnite navrtke i zavrtnje momentom od 10,17 do 12,43 N·m.

Povezivanje snopa kablova sa elektronskim kontrolerom

Mašine Multi Pro 5800

1. Provucite konektor sa 50 ulaza na snopu kablova za Sonic Boom na sledeći način:
 - **Za mašine iz 2015. i ranije** – grana snopa kablova sa konektorom sa 50 ulaza se provlači kroz otvor na bazi konzole koji ste napravili u koraku 2; pogledajte uputstvu za montažu za završni komplet Ultra Sonic Boom.
 - **Za mašine iz 2015. i kasnije** – grana snopa kablova sa konektorom sa 50 ulaza se provlači kroz veliki čep na bazi konzole; pogledajte uputstvu za montažu za završni komplet Ultra Sonic Boom.
2. Povežite konektor sa 50 ulaza na snopu kablova za Sonic Boom sa 50-pinskim konektorom elektronskog kontrolera, pa pričvrstite konektore uz pomoć vijka sa usadnom glavom (Слика 33).



Слика 33

1. Elektronski kontroler 2. Terminal

Напомена: Elektrokonektor kontrolera ima žljeb i može se povezati samo na jedan način.

3. Zategnite vijak sa usadnom glavom momentom od 2,7 do 3,2 N·m.

10

Povezivanje snopa kablova i prekidača

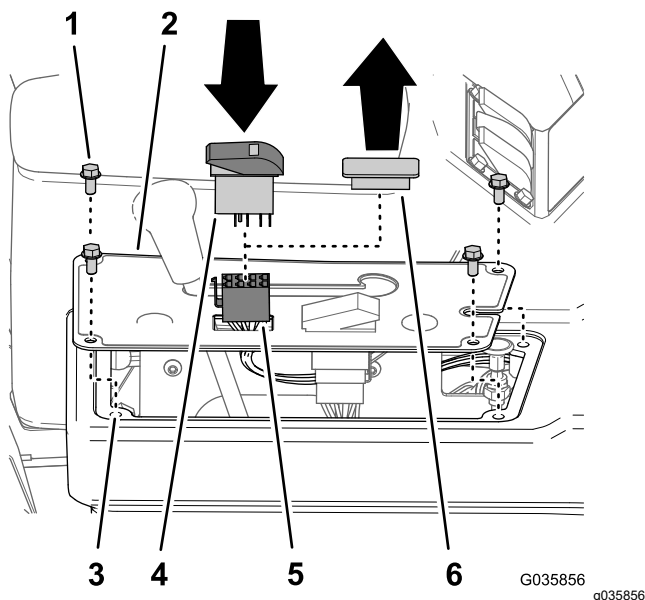
Делови потребни за овај поступак:

1	Prekidač (osvetljen)
12	Vezica

Montaža prekidača za režim Ultra Sonic

Mašine Multi Pro 1750

1. Ako su montirani, skinite 4 zavrtnja sa priрубnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") koji pričvršćuju tablu za gornju stranu konzole kako je prikazano na [Слика 34](#).



Слика 34

- | | |
|--|--|
| 1. Zavrtnji sa priрубnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") | 4. Prekidač (8-pinski) |
| 2. Tabla | 5. Konektor sa 8 ulaza (snop kablova – završni komplet Ultra Sonic Boom) |
| 3. Konzola | 6. Čep za prekidač (tabla) |

2. Skinite čep za prekidač sa table na konzoli ([Слика 34](#)).
3. Poravnajte konektor sa 8 ulaza na snopu kablova završnog kompleta Ultra Sonic Boom kroz otvor na tabli ([Слика 34](#)).
4. Povežite konektor sa 8 ulaza na snopu kablova završnog kompleta Ultra Sonic Boom sa

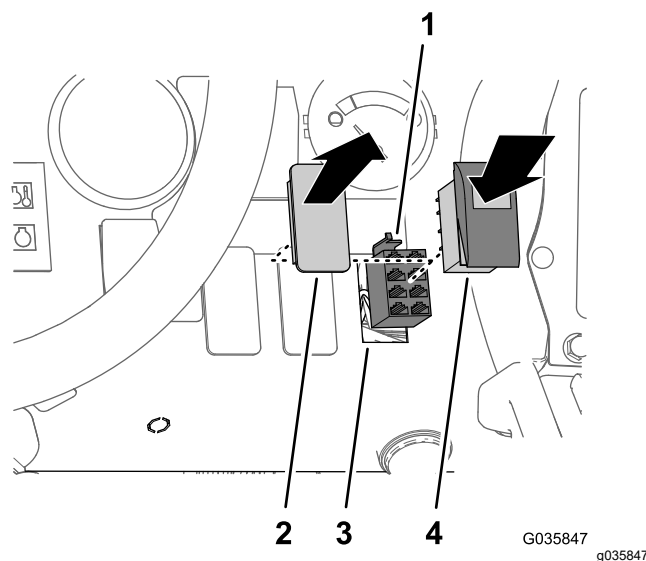
oznakom SONIC MODE MANUAL VS. AUTO (ručni vs. automatski režim za Sonic) sa prekidačem ([Слика 34](#)).

5. Umetnite prekidač u otvor na tabli dok čvrsto ne nalegne na mesto ([Слика 34](#)).
6. Poravnajte rupe na tabli sa rupama na gornjoj strani konzole ([Слика 34](#)).
7. Pričvrstite tablu za konzolu pomoću zavrtnja ([Слика 34](#)) koje ste skinuli u koraku 1.

Montaža prekidača za režim Ultra Sonic

Mašine Multi Pro 5800

1. Izvadite čep za prekidač koji se nalazi u tabli na mestu prikazanom na [Слика 35](#).



Слика 35

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Konektor sa 8 ulaza (snop kablova – završni komplet Ultra Sonic Boom) | 3. Otvor (tabla) |
| 2. Čep za prekidač (tabla) | 4. Prekidač (8-pinski) |

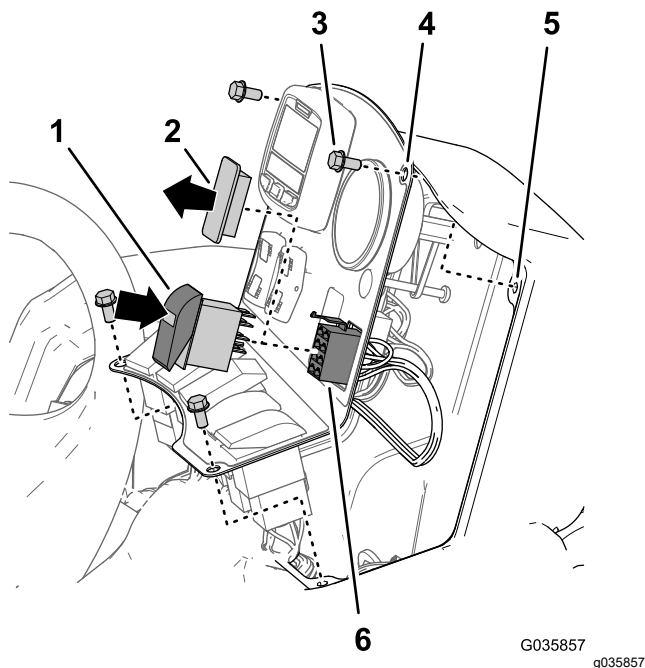
2. Povežite konektor sa 8 ulaza na snopu kablova završnog kompleta Ultra Sonic Boom sa oznakom SONIC MODE MANUAL VS. AUTO (ručni vs. automatski režim za Sonic) sa prekidačem ([Слика 35](#)).
3. Umetnite prekidač u otvor na tabli dok čvrsto ne nalegne na mesto ([Слика 35](#)).

Напомена: Poravnajte zadnji kraj prekidača nadole.

Montaža prekidača za režim Ultra Sonic

Mašine Multi Pro WM

1. Ako su montirani, skinite 4 zavrtnja sa prirubnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") koji pričvršćuju kontrolnu tablu za konzolu kako je prikazano na [Слика 36](#).



Слика 36

- | | |
|--|--|
| 1. Prekidač (8-pinski) | 4. Kontrolna tabla |
| 2. Čep za prekidač (kontrolna tabla) | 5. Konzola |
| 3. Zavrtnji sa prirubnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") | 6. Konektor sa 8 ulaza (snop kablova – završni komplet Ultra Sonic Boom) |

2. Skinite čep za prekidač sa kontrolne table konzole ([Слика 36](#)).
3. Poravnajte konektor sa 8 ulaza na snopu kablova završnog kompleta Ultra Sonic Boom kroz otvor na kontrolnoj tabli ([Слика 36](#)).
4. Povežite konektor sa 8 ulaza na snopu kablova završnog kompleta Ultra Sonic Boom sa oznakom SONIC MODE MANUAL VS. AUTO (ručni vs. automatski režim za Sonic) sa prekidačem ([Слика 36](#)).
5. Umetnite prekidač u otvor na kontrolnoj tabli dok čvrsto ne nalegne na mesto ([Слика 36](#)).

Напомена: Poravnajte zadnji kraj prekidača nadole.

6. Poravnajte rupe na kontrolnoj tabli sa rupama na gornjoj strani konzole ([Слика 36](#)).
7. Pričvrstite tablu za konzolu pomoću zavrtnja ([Слика 36](#)) koje ste skinuli u koraku 1.

11

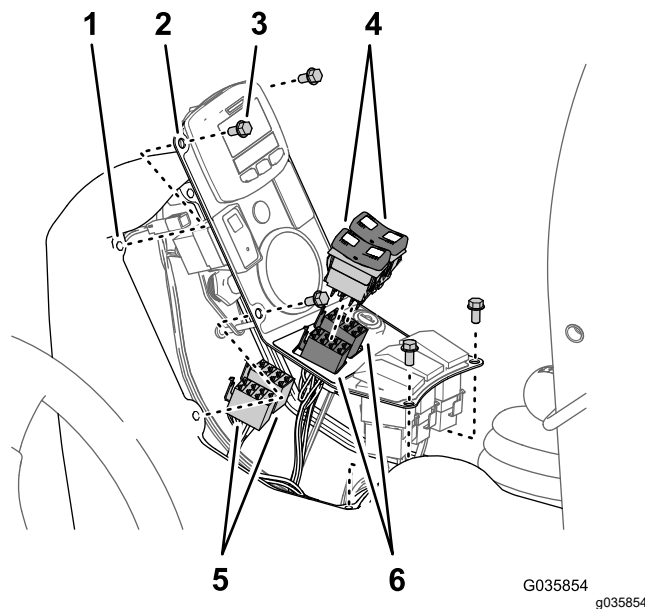
Povezivanje prekidača za podizanje strele sa snopom za Sonic Boom

Делови нису потребни

Povezivanje prekidača sa snopom

Mašine Multi Pro 1750 ili Multi Pro WM

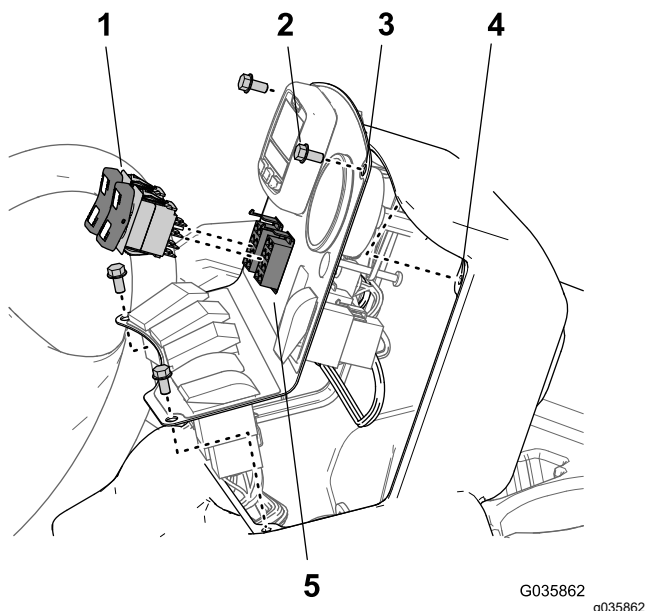
1. Skinite 4 zavrtnja sa prirubnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") koji pričvršćuju tablu sa prekidačima za centralnu konzolu i podignite tablu ([Слика 37](#) ili [Слика 28](#)).



Слика 37

Mašine Multi Pro 1750

- | | |
|--|---|
| 1. Konzola | 4. Prekidači za podizanje strele (8-pinski – komponenta mašine) |
| 2. Tabla sa prekidačima | 5. Konektori sa 8 ulaza (snop kablova za Sonic Boom) |
| 3. Zavrtnji sa prirubnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") | 6. Konektori sa 8 ulaza (snop kablova mašine) |



Слика 38

Маšине Multi Pro WM

1. Прекidaч за подизање strele (8-pinski – komponenta mašine)
2. Zavrtanji sa priрубnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ")
3. Kontrolna tabla
4. Konzola
5. Konektor sa 8 ulaza (snop kablova – završni komplet Ultra Sonic Boom)

2. Skinite konektore sa 8 ulaza na snopu kablova mašine sa prekidača za podizanje strele (Слика 37 ili Слика 38).

Напомена: Ако је потребно додатно растојање, skinite prekidače za podizanje strele sa table sa prekidačima.

3. Прикључите prekidače u konektore sa 8 ulaza na snopu kablova za završni komplet Ultra Sonic Boom (Слика 37 ili Слика 38).

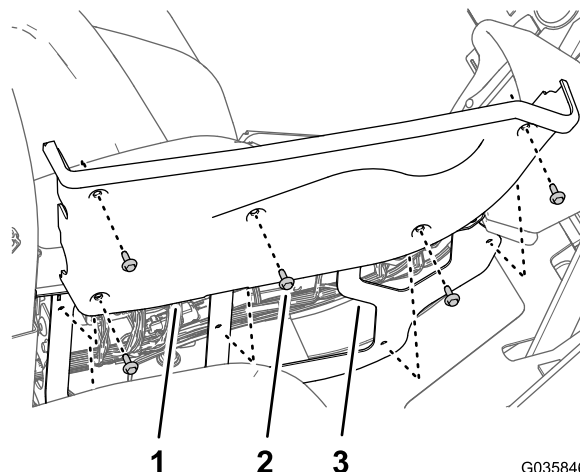
Напомена: Pazite da konektor snopa za Sonic Boom sa oznakom LEFT ACTUATOR SWITCH (prekidač za levi akuator) bude poravnat sa levim otvorom za prekidač na tabli sa prekidačima.

4. Ако сте извадили prekidač/e iz table sa prekidačima, postavite prekidač/e za podizanje strele u otvore na tabli centralne konzole dok prekidač/i čvrsto ne nalegne/u na mesto.
5. Poravnajte rupe na tabli sa prekidačima sa ramom konzole (Слика 37 ili Слика 38).
6. Причврстите боčni poklopac na centralnoj konzoli pomoću 4 zavrtnja sa priрубnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") (Слика 37 ili Слика 38) koje сте skinuli u koraku 1.

Повезивање прекidaча са снопом

Маšине Multi Pro 5800

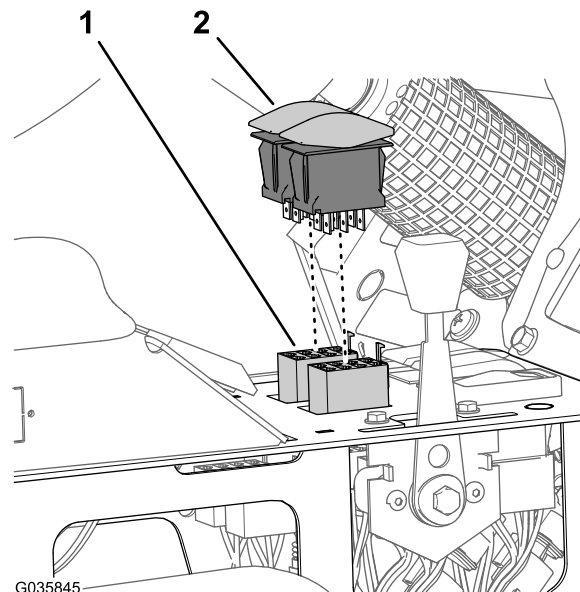
1. Skinite 5 zavrtnja sa priрубnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ ") koji pričvršćuju desni боčni poklopac za centralnu konzolu (Слика 39).



Слика 39

1. Desni боčni poklopac (centralna konzola)
2. Zavrtanj sa priрубnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ ")
3. Ram (centralna konzola)

2. Skinite prekidače za levu i desnu komandu za podizanje strele sa table centralne konzole (Слика 39).



Слика 40

1. Konektor sa 8 ulaza (snop kablova)
2. Прекidaчи за подизање strele (8-pinski – komponenta mašine)

3. Skinite konektore sa 8 ulaza na snopu kablova mašine sa prekidača za podizanje strele za

kola leve i desne komande za podizanje strele (Слика 40).

Напомена: Zavucite konektore za snop kablova mašine pored snopa.

4. Priključite prekidače u konektore sa 8 ulaza na snopu kablova za završni komplet Ultra Sonic Boom (Слика 40).

Напомена: Pazite da konektor snopa za Sonic Boom sa oznakom LEFT ACTUATOR SWITCH (prekidač za levi akuator) bude poravnat sa levim otvorom za prekidač na tabli centralne konzole.

5. Umetnite prekidače za podizanje strele u otvore na tabli centralne konzole dok čvrsto ne nalegnu na mesto (Слика 40).
6. Poravnajte rupe na desnom bočnom poklopcu sa ramom centralne konzole (Слика 39).
7. Pričvrstite bočni poklopac na centralnoj konzoli (Слика 39) pomoću 5 zavrtnja sa prirubnicom ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ ") koje ste skinuli u koraku 1.

12

Završetak montaže kompleta za nivelisanje Ultra Sonic Boom

Делови нису потребни

Поступак

1. Povežite negativni kabl sa akumulatorom; pogledajte *Priručnik za operatera* za vašu mašinu.
2. Za mašine Multi Pro 1750 i Multi Pro 5800, okrenite sedišta nadole.

13

Kalibrisanje senzora Sonic Boom

Делови нису потребни

Поступак

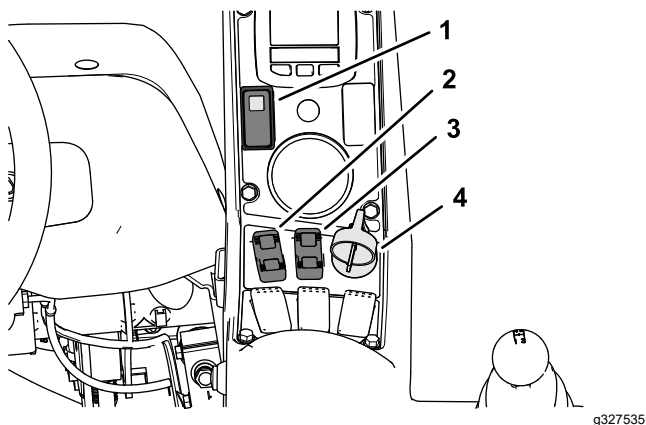
Kada inicirate procesor kontrolera za kalibrisanje, imaćete 20 sekundi da kalibrišete senzore na strelama. Rastojanje koje podesite između senzora na svakoj streli i zemlje nakon kalibracionog perioda od 20 sekundi predstavlja podešavanje za visinu strele u automatskom režimu do sledećeg puta kada kalibrišete senzor.

Напомена: За nepokrivene strele:

Podrazumevano podešavanje za visinu je 51 cm od mlaznice do zemlje. Ako nakon podešavanja strele na visinu koja se razlikuje od podrazumevanog fabričkog podešavanja želite da vratite kalibraciju na podrazumevano fabričko podešavanje, kalibrišite strelu sa strelom u osloncu.

За pokrivene strele: Podrazumevano podešavanje za visinu od 51 cm je samo za nepokrivene strele. Morate da kalibrišete senzore na pokrivenim strelama.

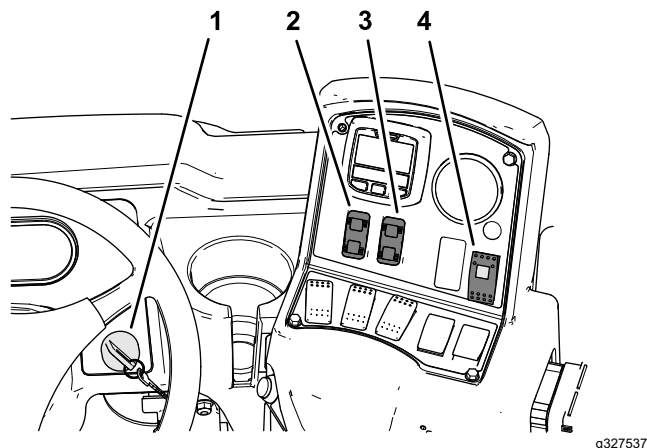
1. Pazite da prskalica za travnjak bude parkirana i odmaknuta od drveća, zgrada, vozila, otpadaka i podzemnih komunalnih i vodovodnih instalacija.
2. Spustite strele u horizontalan položaj.
3. Okrenite ključ za paljenje u isključeni položaj.
4. Pritisnite prekidač za Sonic Boom u UKLJUČENI položaj (Слика 41, Слика 42, ili Слика 43).



Слика 41

Маšине Multi Pro 1750

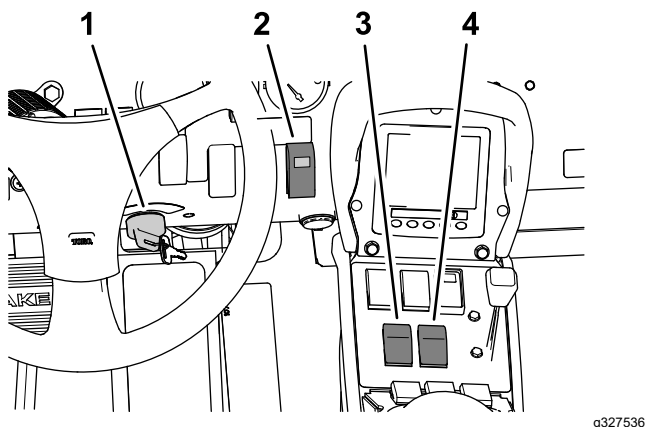
- | | |
|---|--|
| 1. Прекidaч за Sonic Boom (sa indikatorskom lampicom) | 3. Прекidaч десне команде за подизање strele |
| 2. Прекidaч леве команде за подизање strele | 4. Кључ за paljenje |



Слика 43

Маšине Multi Pro WM

- | | |
|---|---|
| 1. Кључ за paljenje | 3. Прекidaч десне команде за подизање strele |
| 2. Прекidaч леве команде за подизање strele | 4. Прекidaч за Sonic Boom (sa indikatorskom lampicom) |



Слика 42

Маšине Multi Pro 5800

- | | |
|---|--|
| 1. Кључ за paljenje | 3. Прекidaч леве команде за подизање strele |
| 2. Прекidaч за Sonic Boom (sa indikatorskom lampicom) | 4. Прекidaч десне команде за подизање strele |

5. Док притискате и држите и прекidaч леве команде за подизање strele у положају СПУШТАЊЕ и прекidaч десне команде за подизање strele у положају ПОДИЗАЊЕ, окрените кључ за paljenje и покрените маšину.
6. Пустите прекidaче за strele.

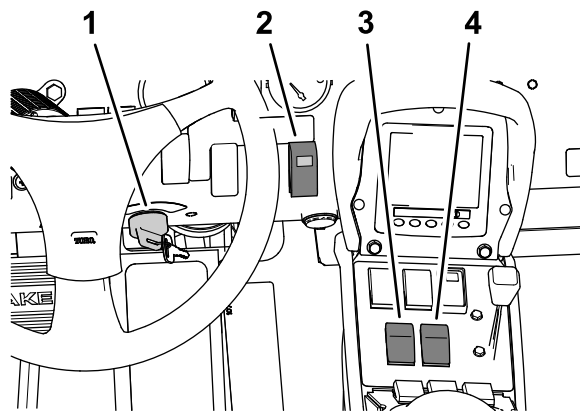
Напомена: Lampica на прекidaчу за Sonic Boom ће брзо треperети, показујући да је систем Sonic Boom у режиму калибрисања. Сада имате 20 секунди да користите "подизање" и "спуштање" прекidaче за strele да подесите жељено растојање од streла до земље. Након тих 20 секунди lampica почиње споро да треperi.

7. Спуштајте и подижите спољашње strele помоћу прекidaча команди за подизање strele како бисте подесили висину сваке strele док не постигнете жељено растојање од врха strele до земље.

Рад

Важно: Podignite strele jednu po jednu. To sprečava da dođe do međusobnog dodirivanja strela, čime se sprečava potencijalno oštećenje senzora postavljenih na strele.

Важно: Kada se strele ostavljaju u osloncu na duži vremenski period, pokrijte svaki senzor (postavljen nagore) poklopcem za prašinu da ultraljubičasto svetlo ne bi oštetilo senzore. Kad god je to moguće, sprečite da dno senzora bude izloženo direktnom suncu; pogledajte [Складиштење \(страна 24\)](#).



g327536

Слика 45

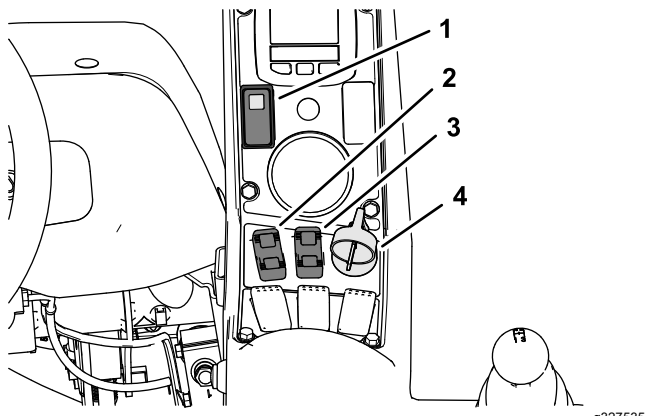
Маšине Multi Pro 5800

- | | |
|---|--|
| 1. Кључ за paljenje | 3. Прекидач леве команде за подизање strele |
| 2. Прекидач за Sonic Boom (sa indikatorском lampicom) | 4. Прекидач десне команде за подизање strele |

Коришћење команди

Прекидач за Sonic Boom се налази на командној табли и има 2 положаја: за аутоматски режим и за ручни режим.

- Аутоматски режим омогућава машини да контролише положај спољашњих streла и time да константно поставља висину врха strele на жељено растојање од земље.
- Ручни режим искључује аутоматско podešavanje положаја streла и омогућава вам да ручно менјате висину streла.

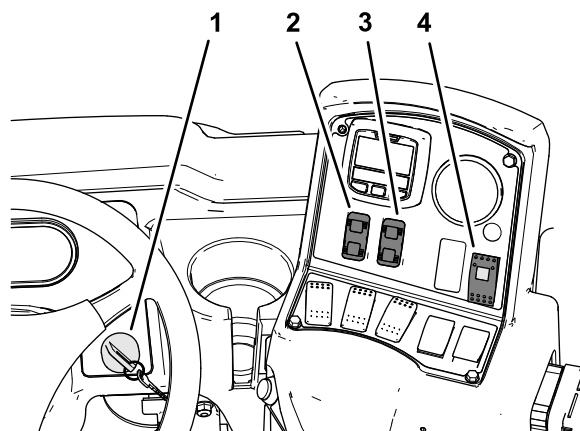


g327535

Слика 44

Маšине Multi Pro 1750

- | | |
|---|--|
| 1. Прекидач за Sonic Boom (sa indikatorском lampicom) | 3. Прекидач десне команде за подизање strele |
| 2. Прекидач леве команде за подизање strele | 4. Кључ за paljenje |



g327537

Слика 46

Маšине Multi Pro WM

- | | |
|---|---|
| 1. Кључ за paljenje | 3. Прекидач десне команде за подизање strele |
| 2. Прекидач леве команде за подизање strele | 4. Прекидач за Sonic Boom (sa indikatorском lampicom) |

Индикаторска lampica за Sonic Boom

Напомена: Индикаторска lampica за Sonic Boom (Слика 44, Слика 45 или Слика 46) светли на прекидачу за Sonic Boom и показује статус система Sonic Boom на sleдећи начин:

- Стално upaljena:** систем Sonic Boom је активан и ради normalно.

- **Brzo treperi:** sistem je u režimu kalibrisanja, koji traje 20 sekundi.
- **Sporo treperi:** ili je došlo do greške u sistemu ili ste poništili automatski režim ručnim pokretanjem jedne ili obe strele dok je sistem bio u automatskom režimu.

Напомена: Ako je došlo do greške u sistemu Sonic Boom (npr. od nekog senzora ne dolazi signal), strela se podiže na nekoliko sekundi a zatim staje, a lampica na prekidaču za strelu (koji se nalazi na komandnoj tabli) sporo treperi – pokazujući da je kontrola nad jednom ili obe strele prestala.

Upravljanje spoljašnjim strelama u automatskom režimu

1. Pritisnite prekidač za Sonic Boom ([Слика 44](#), [Слика 45](#) ili [Слика 46](#)) u UKLJUČENI položaj.

Напомена: Lampica na prekidaču za Sonic Boom se pali.

2. Pomoću prekidača komande za podizanje strele ([Слика 44](#), [Слика 45](#) ili [Слика 46](#)) spustite strelu na željeno rastojanje od zemlje.
3. Da biste poništili automatsko pozicioniranje strele, uradite sledeće:

Напомена: Možete privremeno da poništite automatski rad strele pomoću prekidača komandi za podizanje strele ([Слика 44](#), [Слика 45](#) ili [Слика 46](#)) da biste podigli ili spustili jednu ili obe strele.

- Ručno spustite jednu ili obe strele tako što ćete pritisnuti i držati prekidač/e komande za podizanje strele u položaju SPUŠTANJE dok se jedna ili obe spoljašnje strele ne spuste na željenu visinu.
- Ručno podignite jednu ili obe strele tako što ćete pritisnuti i držati prekidač/e komande za podizanje strele u položaju PODIZANJE dok se jedna ili obe spoljašnje strele ne podignu na željenu visinu.

Напомена: Ako podesite samo 1 strelu, druga strela nastavlja da radi u automatskom režimu.

4. Da biste nastavili sa radom u automatskom režimu, na kratko pritisnite prekidač/e komande za podizanje strele u položaj SPUŠTANJE ([Слика 44](#), [Слика 45](#) ili [Слика 46](#)) da biste omogućili kontroleru za Sonic Boom da postavi visinu vrha strele na željeno rastojanje od zemlje.

Upravljanje spoljašnjim strelama u ručnom režimu

1. Pritisnite prekidač za Sonic Boom ([Слика 44](#), [Слика 45](#) ili [Слика 46](#)) u ISKLJUČENI položaj.

Напомена: Lampica na prekidaču za Sonic Boom se gasi.

2. Pomoću prekidača leve i desne komande za podizanje strele menjajte visinu spoljašnjih strele ([Слика 44](#), [Слика 45](#) ili [Слика 46](#)).

Rukovanje prskalicom

Важно: Kada radite sa mašinom na posebno neravnom terenu, smanjite brzinu kretanja kako biste sprečili da strele udare u zemlju.

Одржавање

Ћишћенје

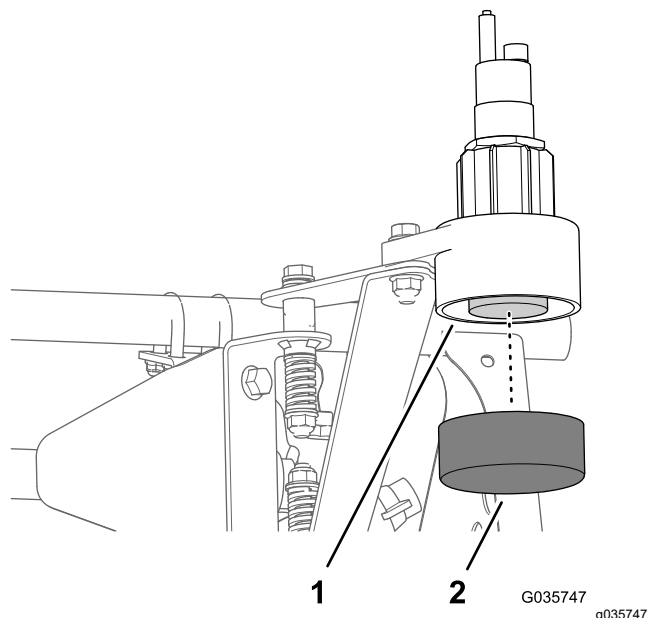
Povremeno oĉistite senzore vlaŒnom krpom. Ako je neki senzor oŒtećen ili veoma prljav, zamenite ga.

Важно: Nemojte prskati vodu na senzore ili prema njima. Voda koja prska ĉak i pod redovnim kućnim pritiskom moŒe da oŒteti senzor. Pre pranja prskalice uvek potpuno pokrijte senzore.

Складиштење

Kada na duŒi vremenski period nećete koristiti sistem Ultra Sonic Boom, pokrijte senzore poklopcem za prašinu da ih zaštitite od vremenskih prilika.

1. Postavite poklopac na dno donjeg kućišta (Слика 47).



Слика 47

1. Donje kućište senzora
2. Poklopac

2. Ponovite korak 1 za senzor na drugoj spoljašnjoj streli.

Решавање проблема

Напомена: Dodatne informacije za dijagnostiku potražite u priručniku za servisiranje. Električne šeme za proizvod se mogu naći na www.Toro.com.

Проблем	Моргући узрок	Корективна мера
Došlo je do kvara kod jedne ili obe strele i lampica za Sonic Boom je ugašena.	1. Osigurač je pregoreo. 2. Lampica je pregorela. 3. Oštećen je elektronski kontroler ili kabl.	1. Zamenite osigurač. 2. Zamenite lampicu. 3. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Došlo je do kvara kod jedne ili obe strele i lampica za Sonic Boom sporo treperi.	1. Došlo je do manje sistemske greške. 2. Postoji sistemska greška koja se ponavlja nakon brisanja greške. 3. Došlo je do greške kod hidraulike ili do mehaničke greške.	1. Pomoću prekidača za strele spustite strelu/strele kod koje/ih je došlo do greške da biste obrisali grešku. 2. Ako se greška ponovi, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. 3. Popravite problem kod hidraulike ili mehanike.
Došlo je do kvara kod jedne ili obe strele i lampica za Sonic Boom je upaljena.	1. Poklopci senzora blokiraju senzore ili im ulaze u putanju.	1. Uklonite poklopac/poklopce sa donjeg kućišta senzora. Postavite poklopac na gornju stranu senzora.

Напомене:



Toro garancija

Ograničena garancija na dve godine ili 1.500 radnih sati

Uslovi i pokriveni proizvodi

Kompanija Toro i njena podružnica Toro Warranty Company, u skladu sa sporazumom između njih, zajednički garantuju da Toro komercijalni proizvod (u daljem tekstu: „Proizvod“) neće imati nedostataka u materijalu ili izradi u trajanju od 2 godine ili 1500 sati rada*, koje prvo nastupi. Ova garancija važi za sve proizvode osim aeratora (pogledajte odvojenu izjavu o garanciji za ove proizvode). Tamo gde postoji stanje koje podleže garanciji, popravićemo Proizvod bez ikakvih troškova po vas, uključujući dijagnostiku, rad, delove i transport. Ova garancija započinje datumom isporuke Proizvoda do prvobitnog kupca u maloprodaji.

* Proizvod opremljen brojačem sati.

Uputstva za dobijanje garantne usluge

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od koga ste kupili Proizvod čim posumnjate da postoji stanje koje podleže garanciji. Ako vam je potrebna pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, odnosno, ako imate pitanja u vezi sa svojim pravima ili odgovornostima u pogledu garancije, možete nam se obratiti na sledeće načine:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 ili 800-952-2740
E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda odgovorni ste za potrebno održavanje i prilagođavanja koji su navedeni u vašem *priručniku za operatera*. Popravke zbog problema izazvanih neobavljanjem potrebnog održavanja i prilagođavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

Predmeti i uslovi koji nisu pokriveni garancijom

Ne spadaju sve greške ili kvarovi proizvoda koji se pojave tokom garantnog perioda u nedostatke materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Kvar proizvoda koji je posledica upotrebe zamenskih delova koji nisu od kompanije Toro, ili instalacije i upotrebe dodatka, dodatne opreme ili proizvoda koji nisu od kompanije Toro.
- Kvar proizvoda koji je posledica neobavljanja preporučenog održavanja i/ili prilagođavanja.
- Kvar proizvoda koji je posledica korišćenja proizvoda na zloupotrebljiv, nemaran ili bezobziran način.
- Delovi potrošeni korišćenjem, a koji nisu neispravni. Primeri delova koji su potrošeni ili istrošeni tokom normalnog korišćenja proizvoda uključuju, ali nisu ograničeni na kočione pločice i obloge, obloge kvačila, lopatice, kolutove, valjke i ležajeve (zaptiveni ili koji se podmazuju), donje noževe, svećice, točkice i ležajeve, gume, filtere, kaiševe i određene komponente raspršivača kao što su membrane, mlaznice, merači protoka i nepovratni ventili.
- Neispravnosti izazvane spoljnim uticajima, uključujući, ali ne ograničeno na vremenske uslove, način skladištenja, kontaminaciju, upotrebu neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvar ili problemi sa učinkom zbog upotrebe goriva (npr. benzin, dizel ili biodizel) koje ne ispunjavaju odgovarajuće industrijske standarde.
- Normalan zvuk, vibracija, habanje i trošenje i propadanje. Normalno „habanje i trošenje“ uključuje, ali nije ograničeno na štete na sedištima zbog habanja ili abrazije, pohabane lakirane površine, ogrebane nalepnice i prozore.

Druge zemlje osim SAD i Kanade

Kupci koji su kupili Toro proizvode izvezen iz SAD-a ili Kanade treba da kontaktiraju svog Toro distributera (prodavca) da bi dobili politike garancije za svoju zemlju, oblast ili državu. Ako ste iz bilo kog razloga nezadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate poteškoća da pribavite informacije o garanciji, kontaktirajte svoj ovlašćeni Toro servisni centar.

Delovi

Za delove planirane za zamenu u okviru obaveznog održavanja važi garancija u periodu do predviđenog vremena za zamenu tog dela. Delovi zamenjeni u okviru ove garancije pokriveni su garancijom u trajanju garancije za prvobitni proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Kompanija Toro će doneti konačnu odluku da li da popravi neki postojeći deo ili sklop ili da ga zameni. Toro može koristiti remontovane delove za popravke pod garancijom.

Garancija za akumulatore dubokog ciklusa i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori dubokog ciklusa i litijum-jonski akumulatori imaju određeni broj kilovat-sati koje mogu isporučiti tokom svog životnog veka. Tehnikama korišćenja, punjenja i održavanja može da se produži ili skрати ukupni radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, vreme korisnog rada između intervala punjenja polako će opadati sve dok akumulator ne bude potpuno istrošen. Za zamenu istrošenih akumulatora usled normalne potrošnje odgovoran je vlasnik proizvoda. Napomena: (samo litijum-jonski akumulatori): Za dodatne informacije pogledajte garanciju za akumulator.

Doživotna garancija za radilicu (ProStripe, samo model 02657)

Na radilicu ProStripe, koja je opremljena originalnim Toro frikcionim diskom i kvačilom kočnice sa nožem sa zaštitom radilice (integrisano kvačilo kočnice sa nožem (BBC) + sklop frikcionog diska) kao originalnom opremom i koju koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim procedurama za rad i održavanje, daje se doživotna garancija za iskrivljenje radilice motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, jedinicama kvačila kočnice sa nožem (BBC) i drugim takvim uređajima nemaju doživotnu garanciju na radilicu.

Održavanje o trošak vlasnika

Podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje ili poliranje, zamena filtera ili rashladne tečnosti i preporučeno održavanje neki su od uobičajenih načina servisiranja koji su potrebni Toro proizvodima, a vrše se o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Popravka koju vrši ovlašćeni distributer ili prodavac kompanije Toro vaš je jedini pravni lek u okviru ove garancije.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company nisu odgovorne za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu u vezi sa korišćenjem Toro Proizvoda pokrivenih ovom garancijom, uključujući sve troškove ili izdatke dostavljanja zamenske opreme ili pružanja usluga tokom razumnih perioda neispravnosti ili nekorisćenja do završetka popravki u okviru ove garancije. Osim garancije za emisije koja je navedena u nastavku, ako je primenljiva, ne postoji druga izričita garancija. Sve podrazumevane garancije u pogledu mogućnosti prodaje i prikladnosti za upotrebu ograničene su na trajanje ove izričite garancije.

Neke države ne dozvoljavaju izuzimanje slučajne ili posledične štete, odnosno ograničavanje trajanja podrazumevane garancije, tako da prethodno navedena izuzeća i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a možda imate i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom za emisije

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu možda je pokriven posebnom garancijom kojom se ispunjavaju zahtevi Agencije za zaštitu životne sredine SAD-a (EPA) i/ili Kalifornijskog Odbora za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja radnih sati ne primenjuju se na garanciju na sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija koja je isporučena sa vašim proizvodom i nalazi se u dokumentaciji proizvođača motora.



Count on it.